

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Данная рабочая программа разработана для обучения обучающихся 8 класса МАОУ Гимназия № 1 имени А.С. Пушкина на основе Федерального Государственного Стандарта основного общего образования, а также на основе примерной программы по японскому языку для основного общего образования 2006 года, с учетом методических рекомендаций от департамента государственной политики и нормативно-правового регулирования в сфере образования «Об изучении редких иностранных языков в системе общего образования», с учетом авторской рабочей программы курса японского языка, авторы: Стругова Е.В., Шефтелевич Н.С., «Читаем, пишем, говорим по-японски», выпущенное учебное пособие относится к допущенным (рекомендованным) к использованию в образовательном процессе в общеобразовательных учреждениях, опыта создания общеевропейских многоуровневых стандартов в обучении иностранным языкам.

Программа рассчитана на 68 учебных часов:

8 класс – 68 учебных часов (34 недели по 2 часа)

ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ

Изучение иностранного языка в целом и японского языка в частности в основной школе направлено на достижение следующих **целей**:

• **развитие** иноязычной **коммуникативной компетенции** в совокупности ее составляющих – речевой, языковой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной:

речевая компетенция – развитие коммуникативных умений в четырех основных видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении, письме);

языковая компетенция – овладение новыми языковыми средствами (фонетическими, орфографическими, лексическими, грамматическими) в соответствии с темами, сферами и ситуациями общения, отобранными для основной школы; освоение знаний о языковых явлениях изучаемого языка, разных способах выражения мысли в родном и изучаемом языке;

социокультурная компетенция – приобщение учащихся к культуре, традициям и реалиям стран/страны изучаемого иностранного языка в рамках тем, сфер и ситуаций общения, отвечающих опыту, интересам, психологическим особенностям учащихся основной школы на разных ее этапах (V-VI и VII-IX классы); формирование умения представлять свою страну, ее культуру в условиях иноязычного межкультурного общения;

компенсаторная компетенция – развитие умений выходить из положения в условиях дефицита языковых средств при получении и передаче информации;

учебно-познавательная компетенция – дальнейшее развитие общих и специальных учебных умений; ознакомление с доступными учащимся способами и приемами самостоятельного изучения языков и культур, в том числе с использованием новых информационных технологий;

• **развитие и воспитание** у школьников понимания важности изучения иностранного языка в современном мире и потребности пользоваться им как средством общения, познания, самореализации и социальной адаптации; воспитание качеств гражданина, патриота; развитие национального самосознания, стремления к взаимопониманию между людьми разных сообществ, толерантного отношения к проявлениям иной культуры.

Исходя из сформулированных целей, изучение предмета «Японский язык» направлено на решение следующих **задач**:

• формирование представлений об иностранном языке как средстве общения, позволяющем добиваться взаимопонимания с людьми, говорящими/пишущими на иностранном языке, узнавать новое через звучащие и письменные тексты; расширение лингвистического кругозора младших школьников; освоение элементарных лингвистических представлений, доступных обучающимся и необходимых для овладения устной и письменной речью на иностранном языке на элементарном уровне;

- обеспечение коммуникативно-психологической адаптации обучающихся к новому языковому миру для преодоления в дальнейшем психологического барьера и использования иностранного языка как средства общения;
- развитие личностных качеств обучающегося, его внимания, мышления, памяти и воображения в процессе участия в моделируемых ситуациях общения, ролевых играх, в ходе овладения языковым материалом; развитие эмоциональной сферы детей в процессе обучающих игр, учебных спектаклей с использованием иностранного языка; приобщение младших школьников к новому социальному опыту за счёт проигрывания на иностранном языке различных ролей в игровых ситуациях, типичных для семейного, бытового, учебного общения;
- развитие познавательных способностей — овладение умением координированной работы с разными компонентами учебно-методического комплекта (учебником, рабочей тетрадь, аудиоприложением, мультимедийным приложением и т. д.), умением работы в группе.

Тематический план

8 класс – 68 ч.

№ п/п	Тема раздела	Часы	Характеристика основных видов деятельности ученика (на уровне учебных действий)
1	Вводный курс.	6	Повторение материала за курс 7 класса.
2	Праздники.	20	Использовать в речи счетные суффиксы. Образовывать порядковые числительные. Строить предложения с частицами исходного и предельного падежей.
3	Внешность человека.	19	Составлять предложения с приглашением к совместному действию. Выразить желание /нежелание совершить действие. Выразить разрешение/запрещение совершить действие.
4	Природа.	20	Спрягать глаголы. Знать 5 основ глагола. Употреблять потенциальный залог. Употреблять простые формы прилагательных и глаголов. Употреблять простые формы нейтрально-вежливой заключительной связки.
5	Систематизация и обобщение пройденного материала	3	Употреблять в предложениях наречия. Рассказывать о своем распорядке дня. Строить предложения с придаточными причины, условия. Выразить намерение совершить действие.
	Итого:	68	

Содержание учебного предмета

№ п\п	Наименование раздела	Дидактические единицы, раскрывающие содержание данного раздела
Раздел 1. Вводный курс		
1	Повторение материала за курс 7 класса.	Отдых. Мир вокруг нас. Покупки. Распорядок дня.
Раздел 2. Праздники		
1	Традиционные	Новый год.

	японские праздники.	День девочек. Золотая неделя.
2	Японские фестивали.	Танабата. Ханаби.
3	Мой день рождения.	Подарки. Блюдо. Приглашение и поздравительные открытки.
Раздел 3. Внешность человека		
1	Описание внешности человека	Внешний вид (рост, цвет глаз).
2	Предметы одежды.	Названия одежды. Аксессуары (очки, шляпы, перчатки, шарф, сережки).
3	Молодежная мода.	Японские субкультуры. Район Харадзюку (влияние японской анимации на молодежную моду).
Раздел 4. Природа		
1	Климат и погода в России и в Японии.	Климат на Хоккайдо и в южных районах Хонсю, Сикоку, Кюсю. Сравнение климатических условий России и Японии.
2	Природные явления.	Землетрясения. Цунами.
3	Окружающий мир.	Моря, леса, озера. Флора и фауна.
Раздел 5. Систематизация и обобщение пройденного материала		
1	Повторение по теме «Праздники».	Новый год. День девочек. Золотая неделя.
2	Повторение по теме «Внешность человека».	Внешний вид (рост, цвет глаз). Названия одежды. Аксессуары (очки, шляпы, перчатки, шарф, сережки). Японские субкультуры. Район Харадзюку (влияние японской анимации на молодежную моду).
3	Повторение по теме «Природа».	Климат на Хоккайдо и в южных районах Хонсю, Сикоку, Кюсю. Сравнение климатических условий России и Японии. Землетрясения. Цунами. Моря, леса, озера. Флора и фауна.

Характеристика основных содержательных линий Лексическая сторона речи

Расширение объема продуктивного и рецептивного лексического минимума за счет лексических средств, обслуживающих новые темы, проблемы и ситуации общения, добавляется около 200 новых лексических единиц, включающих устойчивые словосочетания, оценочную лексику, реплики-клише речевого этикета, отражающие культуру страны изучаемого языка.

Развитие навыков распознавания и употребления в речи лексики китайского и японского происхождения, а также заимствований из западных языков (гайрайго), в том числе интернациональных слов.

Знание основных способов словообразования (аффиксации, словосложения). Распознавание и употребление в речи основосложных (японских), корнесложных (китайских по происхождению) слов, сложных слов смешанного типа.

Распознавание лексических средств фамильярной и вежливой речи.

Грамматическая сторона речи

Форма связи нескольких определений и сказуемых くて/で

Грамматическая конструкция, выражающая приглашение к совместному действию ましょうか

Показатель придаточного предложения причины から

Разделительная частица か

Показатель сравнения より/ほど

Выражение высшей степени признака лица или предмета いちばん

Грамматическая конструкция, выражающая значение «который из названных предметов обладает данным признаком в большей степени» どちらが

Грамматическая конструкция, выражающая изменение признака или состояния なる

Глагольное определение в японском языке

Соединение однородных сказуемых て/で

Грамматическая конструкция, выражающая просьбу или мягкое повеление てください

Форма прошедшего времени в глагольном определении ただ

Грамматическая конструкция, выражающая значение «который из названных предметов обладает данным признаком в большей степени» どちらが

Грамматическая конструкция, выражающая изменение признака или состояния なる

Глагольное определение в японском языке

Соединение однородных сказуемых て/で

Грамматическая конструкция, выражающая просьбу или мягкое повеление てください

Форма прошедшего времени в глагольном определении ただ

Перечень контрольных работ для обучающихся 8 класса:

№	Тема проверочных работ	Кол-во часов
1.	Праздники	1
2.	Внешность человека	1
3.	Природа	1
	Итого:	3

СИСТЕМА ОЦЕНКИ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ФОРМЫ И МЕТОДЫ КОНТРОЛЯ

Основными принципами оценивания являются:

- критериальность
 - непрерывность
 - гибкость и вариативность инструментария оценки
 - дифференцированный подход при осуществлении оценочных и контролируемых действий
- Сочетание качественной и количественной составляющих оценки.

Качественная составляющая обеспечивает всестороннее видение способностей учащихся, позволяет отражать такие важные характеристики, как коммуникативность, умение работать в

группе, отношение к предмету, уровень прилагаемых усилий, индивидуальный стиль мышления и т.д.

Количественная оценка позволяет выстраивать шкалу индивидуальных приращений учащихся, сравнивать достижения ученика с его же успехами, достигнутыми некоторое время назад, сопоставлять полученные результаты с нормативными критериями.

Сочетание качественной и количественной составляющих оценки дает наиболее полную и общую картину динамики развития каждого ученика с учетом его индивидуальных особенностей.

Для отслеживания уровня знаний и умений используются:

- промежуточные контрольные работы по окончании триместров;
- диктанты;
- самостоятельные работы;
- устный опрос и т.д.

Промежуточные контрольные работы проводятся по окончании триместров по изученным разделам программы.

Критерии оценивания

За контрольную работу выставляются:

в 8 классе одна отметка за тестовую (аудирование, чтение, практическое использование языка) и письменную части.

Время, отводимое на проведение контрольных работ:

Промежуточные в 8 классе – 1 час.

Оценка за контрольную работу выставляется на основании % выполнения работы:

классы	% выполнения работы	отметка по 5-тибальной шкале
8	100-85 %	«5»
	84-69 %	«4»
	68-45 %	«3»
	44-0 %	«2»

Для определения знания лексических единиц по пройденному материалу проводятся **лексические диктанты**, объемом:

А) слова и выражения:

8 класс (20-25 слов или выражений)

Б) текстовые

8 классы (60-70 слов)

Критерии оценивания самостоятельных работ:

Самостоятельная работа является текущим контролем и оценка за нее не обязательна.

Отметка «5» ставится в том случае, когда все пункты работы выполнены правильно или сделаны 1-2 незначительные ошибки.

Отметка «4» ставится в том случае, когда работа выполнена с 2–3 ошибками

Отметка «3» ставится в том случае, когда правильных ответов не меньше половины заданий.

Отметка «2» ставится в том случае, когда верных ответов меньше половины всех заданий.

Текущий контроль позволяет фиксировать степень освоения программного материала во время его изучения и предполагает проверку уровня усвоения учебного материала в различных формах: домашняя работа, устный опрос, самостоятельные задания, тесты, индивидуальные задания и т.д.

Критерии определения уровня знания лексических единиц (диктанты):

класс	Количество	Отметка по
-------	------------	------------

	допущенных ошибок	5-тибальной шкале
8 класс	2	«5»
	3	«4»
	4	«3»
	5 и более	«2»

Если в одном из слов целого выражения в диктанте допущена ошибка, за все выражение ставится 0 баллов.

Контроль устной речи проводится в ходе проектной работы, а также в виде монологической и диалогической речи в ходе уроков.

Критерии оценивания монологической речи.

отметка	Критерии оценивания
«5»	<p>Учащийся логично строит монологическое высказывание в соответствии с коммуникативной задачей, сформулированной в задании. Учащийся демонстрирует умение сообщать факты и события, связанные с обсуждаемой проблемой, выражает и аргументирует свое отношение к проблеме.</p> <p>Используемые лексические единицы и грамматические структуры соответствуют поставленной задаче. Ошибки практически отсутствуют. Речь учащегося понятна: нет фонематических ошибок, практически все звуки в потоке речи произносятся правильно, соблюдается правильный интонационный рисунок.</p> <p>Социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения. Объем высказывания: 8 класс – до 14-16 фраз</p>
«4»	<p>Учащийся логично строит монологическое высказывание в соответствии с коммуникативной задачей, сформулированной в задании, демонстрирует умение сообщать факты и события, связанные с обсуждаемой проблемой, выражает свое отношение к проблеме, но не аргументирует его.</p> <p>Используемые лексические единицы и грамматические структуры соответствуют поставленной задаче. Ошибки практически отсутствуют. Речь учащегося понятна, фонематические ошибки отсутствуют. Социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения.</p> <p>Объем высказывания менее заданного: 8 класс – около 11-12 фраз</p>
«3»	<p>Учащийся строит монологическое высказывание, но не всегда в соответствии с коммуникативной задачей, сформулированной в задании: уходит от темы или пытается подменить ее другой, которой владеет лучше, но старается аргументировать свою точку зрения.</p> <p>Используется ограниченный словарный запас, допускаются ошибки в употреблении лексики, некоторые из них затрудняют понимание.</p> <p>В ответе имеются многочисленные грамматические ошибки. Речь учащегося понятна, но допускаются негрубые фонематические ошибки, интонационный рисунок речи в основном соблюдается.</p> <p>Социокультурные знания неточно использованы в соответствии с ситуацией.</p> <p>Объем высказывания менее заданного:</p>

	8 класс – около 9-10 фраз
«2»	Учащийся не понял задания и не может сделать сообщение в связи с поставленной проблемой, выразить и аргументировать свое отношение к данной проблеме.

Критерии оценивания диалогической речи.

Отметка	Критерии оценивания
«5»	<p>Учащийся логично строит диалогическое общение в соответствии с коммуникативной задачей, затрагивает все элементы содержания, указанные в задании.</p> <p>Учащийся демонстрирует навыки и умения речевого взаимодействия с партнером в полном объеме: способен начать, поддержать и закончить разговор, вежливо переспросить в случае необходимости; соблюдает очередность при обмене репликами.</p> <p>Используемые лексические единицы и грамматические структуры соответствуют поставленной коммуникативной задаче. Лексические и грамматические практически отсутствуют. Речь учащегося понятна: не допускаются фонематические ошибки, практически все звуки произносятся правильно, соблюдается правильный интонационный рисунок речи.</p> <p>Социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения.</p> <p>Объем высказывания не менее: 8 класс – до 8 реплик с каждой стороны.</p>
«4»	<p>Учащийся логично строит диалогическое общение в соответствии с коммуникативной задачей, затрагивает все элементы содержания, указанные в задании.</p> <p>Учащийся в целом демонстрирует навыки и умения речевого взаимодействия с партнером: способен начать, поддержать и закончить разговор; соблюдает очередность при обмене репликами.</p> <p>Используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют поставленной коммуникативной задаче. Лексические и грамматические ошибки практически отсутствуют, однако наблюдаются повторы речевых и грамматических конструкций.</p> <p>Речь учащегося понятна: не допускает фонематических ошибок, практически все звуки в потоке речи произносит правильно, соблюдает в основном правильный интонационный рисунок.</p> <p>Социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения.</p> <p>Объем высказывания не менее: 8 класс – до 7 реплик с каждой стороны.</p>
«3»	<p>Учащийся логично строит диалогическое общение в соответствии с коммуникативной задачей, однако затрагивает не все элементы содержания, указанные в задании.</p> <p>Учащийся не вполне логично строит диалогическое общение, не стремится поддерживать беседу (например, затрудняется запрашивать информацию, обращаться за разъяснениями).</p> <p>Используется ограниченный словарный запас, часто встречаются нарушения в использовании лексики, некоторые из них затрудняют понимание речи.</p> <p>Имеется ряд грамматических ошибок, не затрудняющих понимание речи.</p> <p>Социокультурные знания неточно использованы в соответствии с</p>

	ситуацией общения. Объем высказывания менее: 8 класс – 6 реплик с каждой стороны.
«2»	Коммуникативная задача не выполнена. Учащийся не умеет строить диалогическое общение, не может поддержать беседу. Используется крайне ограниченный словарный запас, допускаются многочисленные лексические и грамматические ошибки, которые затрудняют понимание речи. Речь плохо воспринимается на слух из-за большого количества фонематических ошибок.

ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОГО ПРЕДМЕТА

Знать/понимать:

- основные правила написания и чтения, а также значения 70 иероглифических знаков, отобранных в соответствии с предусмотренным программой лексиконом;
- основные значения изученных лексических единиц (слов, словосочетаний); основные способы словообразования (аффиксация, словосложение);
- особенности структуры простых и сложных предложений изучаемого иностранного языка; интонацию различных коммуникативных типов предложений;
- признаки изученных грамматических явлений (существительных, местоимений, наречий, числительных, прилагательных, глаголов, глагола связки, служебных частей речи – субстантивных слов, падежных послелогов, отыменных послелогов, союзов, частиц, междометий; функциональных основ прилагательных и глаголов, залоговых форм глаголов, видовременных форм, форм выражения модальных значений, форм вежливости, форм нейтрально-вежливого и фамильярного стиля речи);
- основные нормы речевого этикета (реплики-клише, наиболее распространенная оценочная лексика), принятые в стране изучаемого языка;
- роль владения иностранными языками в современном мире, особенности образа жизни, быта, культуры стран изучаемого языка (всемирно известные достопримечательности, выдающиеся люди и их вклад в мировую культуру), сходство и различия в традициях своей страны и стран изучаемого языка;

Уметь:

говорение

- начинать, вести/поддерживать и заканчивать беседу в стандартных ситуациях общения, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости переспрашивая, уточняя;
- расспрашивать собеседника и отвечать на его вопросы, высказывая свое мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника согласием/отказом, опираясь на изученную тематику и усвоенный лексико-грамматический материал;
- рассказывать о себе, своей семье, друзьях, своих интересах и планах на будущее, сообщать краткие сведения о своем городе/селе, о своей стране и стране изучаемого языка;
- делать краткие сообщения, описывать события/явления (в рамках пройденных тем), передавать основное содержание, основную мысль прочитанного или услышанного, выражать свое отношение к прочитанному/услышанному, давать краткую характеристику персонажей;
- использовать перифраз, синонимичные средства в процессе устного общения;

аудирование

- понимать основное содержание кратких, несложных аутентичных прагматических текстов (прогноз погоды, программы теле/радио передач, объявления на вокзале/в аэропорту) и выделять для себя значимую информацию;
- понимать основное содержание несложных аутентичных текстов, относящихся к разным коммуникативным типам речи (сообщение/рассказ), уметь определить тему текста, выделить главные факты в тексте, опуская второстепенные;
- использовать переспрос, просьбу повторить;

чтение

- ориентироваться в иноязычном тексте: прогнозировать его содержание по заголовку;
- читать несложные аутентичные тексты разных жанров преимущественно с пониманием основного содержания (определять тему, выделять основную мысль, выделять главные факты, опуская второстепенные, устанавливать логическую последовательность основных фактов текста);
- читать несложные аутентичные тексты преимущественно обиходно-бытового характера с полным и точным пониманием, используя различные приемы смысловой переработки текста (языковую догадку, анализ, выборочный перевод), оценивать полученную информацию, выражать свое мнение;
- читать текст с выборочным пониманием нужной или интересующей информации;

письменная речь

- заполнять анкеты и формуляры;
- писать поздравления, личные письма с опорой на образец: расспрашивать адресата о его жизни и делах, сообщать то же о себе, выражать благодарность, просьбу, употребляя формулы речевого этикета, принятые в странах изучаемого языка.

Использовать приобретенные знания и умения в практической деятельности и повседневной жизни для:

- социальной адаптации; достижения взаимопонимания в процессе устного и письменного общения с носителями иностранного языка, установления межличностных и межкультурных контактов в доступных пределах;
- создания целостной картины полиязычного, поликультурного мира, осознания места и роли родного и изучаемого иностранного языка в этом мире;
- приобщения к ценностям мировой культуры как через иноязычные источники информации, в том числе мультимедийные, так и через участие в школьных обменах, туристических поездках, молодежных форумах;
- ознакомления представителей других стран с культурой своего народа; осознания себя гражданином своей страны и мира.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ:

Для учителя.

Основной:

1. Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования.
2. Стругова Е.В., Шефтелевич Н.С., Читаем, пишем, говорим по-японски, [Текст] // Е. В Стругова, Н. С. Шевтелевич. - Москва: Восток Запад, 2004
3. Стругова Е.В., Шефтелевич Н.С. «Читаем, пишем, говорим по-японски» Пособие по иероглифике, [Текст] // Е. В Стругова, Н. С. Шевтелевич. - Москва: Восток Запад, 2004
4. Нечаева Л.Т., Учебник японского языка для начинающих ч. I [Текст] // Л.Т. Нечаева. - Москва: Московский лицей, 2002
5. Нечаева Л.Т., Учебник японского языка для начинающих ч. II, [Текст] // Л.Т. Нечаева. - Москва: Московский лицей, 2002
6. Нечаева Л.Т., Учебник японского языка для продолжающих ч. 1, [Текст] // Л.Т. Нечаева. - Москва: Партнер Ко ЛТД, 1994

Дополнительный:

1. Японский язык для всех начальный уровень I / Грамматический комментарий. – Токио: Сури:э:нэттова:ку, 2010. – 189 с. На яп.яз.
2. Японский язык для всех начальный уровень I . Руководство для преподавателей. – Токио: Сури:э:нэттова:ку, 2000. – 257 с. На яп.яз.
3. Жизнь в Японии. – Токио: Аруку, 2000. – 120 с. На яп. яз.
4. Данилов, А.Ю. «Японский язык. Именительный тематический и именительный рематический падежи» / А.Ю. Данилов. – М.: Восток-Запад, 2004. – 85 с.
5. Узнать Японию / Книга для чтения на японском языке. – Токио: Сури:э:нэттова:ку, 1996. – 140 с. На яп. яз.
6. Секреты преподавания японского языка. – Токио: Сури:э:нэттова:ку, 1993. – 365 с. На яп.яз.
7. 80 игр для учителей японского языка. – Токио: The Japan Times, 2003. – 229 с. На яп.яз.
8. 50 игр для изучения японского языка / Сборник иллюстраций для развития разговорной речи. – Токио: Сури:э:нэттова:ку, 2003. –170 с. На яп. яз.

9. Учимся писать сочинения. – Токио: Бондзинся, 1999. – 39 с. На яп.яз.
10. Теперь вы можете говорить. Разговорный японский язык для начинающих. Аудиоприложение CD диск – Токио: Сури:э:нэттова:ку, 2007. – 151 с. На рус.яз.

Для обучающегося.

Основной:

1. Стругова Е.В., Шефтелевич Н.С., Читаем, пишем,говорим по-японски, [Текст] // Е. В Стругова, Н. С. Шевтелевич. - Москва:Восток Запад, 2004
2. Стругова Е.В., Шефтелевич Н.С. «Читаем, пишем,говорим по-японски» Пособие по иероглифике, [Текст] // Е. В Стругова, Н. С. Шевтелевич. - Москва:Восток Запад, 2004

Дополнительный:

1. Японский язык для всех. Начальный уровень I. – Токио: Сури:э:нэттова:ку, 2003. – 245 с. На яп.яз.
2. Японский язык для всех. Начальный уровень I. Рабочая тетрадь с упражнениями на отработку грамматических конструкций. – Токио: Сури:э:нэттова:ку, 2009. – 143 с. На яп.яз.
3. Японский язык для всех. Начальный уровень I. Рабочая тетрадь с упражнениями на отработку навыков чтения. – Токио: Сури:э:нэттова:ку, 2003. – 65 с. На яп.яз.
4. Японский язык для всех. Начальный уровень I. Иероглифические карточки. – Токио: Сури:э:нэттова:ку, 2008. – 60 с. На яп.яз.
5. Изучаем японский язык вместе с Эллин. Видеоприложение DVD диск – Токио: Бондзинся, 2007. – 198 с. На яп.яз.
6. Читаем с удовольствием I. – Токио: Бондзинся, 2003. – 61 с. На яп.яз.